雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

布色最多　欵式最新
工作最好　價錢最平
請來一看
司理黃公禮歡

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園館　雲埠著名
大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎

竹林園啓

雲埠增羣益書店

萬病回春上下三元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体畫法一元。勁物構圖畫法五毛。女人体畫法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。
電話MU 四 六六三七
J. O. YICK
254 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

舞女不登床弄上差館

香港訊：昨日凌晨一時卅分。寂靜的洛克道上。有一男一女發生糾纏。拉拉扯扯。其中夾雜詈咒罵聲。連睡在行人路上的附近住客。也被吵醒。後來有兩警員巡至。將兩人一併帶回警署。原來乃一幕舞客强迫舞女做愛之醜劇。查該女子名白×。廿四歲。住軒尼詩道五一×號四樓。貨膠於東區白×舞廳。男子姓李。五十五歲。

據該舞女稱：她茶舞時間在白×舞廳伴舞。晚上七時即易職往新××舞廳上班。每日如是。兼做兩間舞廳之舞女。前晚七時。她離開白×舞廳之後。便到新××舞廳伴舞。及九時卅分左右有一姓李的客人喚她坐枱。這個客人五十多歲。她聽說對方是該舞廳的熟客。但她則第一次坐這個客人的枱。跳舞一番。她便轉枱而去。至十時許。她又再被帶回李處。當時李對她說：想帶她出外宵夜。然後大家傾一晚。她說宵夜則可。「傾一晚」則沒有商量。李繼謂：「是但喇！」繼而問她應買多少個「枱鐘」給她？她說十五個。李表示太多。願買「枱鐘」十個。結果她答應。李遂召伙記結賬。帶他離開舞廳。兩人沿軒尼詩而行。後來自紐約戲院側轉入洛克道。當行至一間公寓樓下時。李突然一手將她執住。强把她扯上樓梯。她氣力不及對方。被拉進公寓二樓。問了一間騎樓房。李給了五元房租。然後把門關閉了。她要走。對方不讓她走。她高聲叫伙記。那伙記反而責她勿吵醒其他住客清夢。據她觀察。她知道那伙記與李是相識者。她無計可施。乃坐在椅上。而李則坐在床上。後來李又上前拉她埋床。她極力掙扎。最後她想到把窗戶弄開求援。當她打開窗戶。果見樓下有一班麵飽店的伙記。她乃向下便高呼。但那一班人亦竟不理會。後來她越叫越厲害。李把她扯回來。謂她不允做愛。則必須「回水」。因已購了十個枱鐘給她。她說太沒有理由。因爲凡是舞客帶舞女出街必須買「鐘」。但買「鐘」的定義並非「做愛」。於是兩人在房中爭吵起來。李無奈。遂把房門開了。說要帶她上警署理論。她理直氣壯。何懼之有？不料離開公寓。李竟截了一輛的士。扯她上車。她見勢不對。不允登車。因爲警署距離不遠。儘可步行到達。何須要乘的士？她懷疑李心懷叵測。但李堅扯她。兩人拉拉扯扯。互相咒罵。不久警員聆報馳至。遂將此一對男女帶返警署理論。

唐榴返抵香港

合際社香港電　第二次大戰時在港領導抗戰運之領袖唐榴上校。上星期四從檀香山返抵港。受僱於英國海外航空公司。

唐氏現年五十六歲。曾一度任中國駐檀香山之總領事。

黃炭園　JACK WONG　穩寧埠
R. R. 3
VERNON, B. C.
本園現有合時瓜菜出市
靚苦瓜　靚白召菜　靚嫩蘿白　大小冬瓜
發行價目特別相宜
遠近僑胞一律歡迎
所有運費顧客自理

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.
穩寧士產瓜菜上市
靚滑蘿白
上等光菜
大泡苦瓜
青皮絲瓜
靚嫩毛瓜
青嫩荳仔
如蒙光顧特別討平
所有寄費買者自理

奇氏止痒膏
奇氏神仙油
★雲埠分館處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行★域埠非士括街五四四號萬育堂皇家街一六一〇號滙生源★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟華興★沙市加寸一〇街三三一號紐約雜貨店
總批發處及門市部：堅利有限公司　C.O.D均寄有目錄敬奉
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B. C. TR. 22810

堅利先生大鑒：我今年夏天和丈夫前往華盛頓省游覽，適因在途中暈車及嘔吐，當時記得袋中有奇氏神仙油，故立即照說明紙搽用，幸得在數分鐘內精神轉好，同時治了嘔吐，特立數言恭頌神仙油之功効，
蕭若雲白

香港高陞老餅家
中秋月餅登市！
雙黃蓮蓉
蓮蓉蛋黃
欖仁荳蓉
豬仔籠餅
桑麻柚鮮菱角
欖仁蓮蓉
豆蓉蛋黃
玫瑰豆沙
佛公花餅
新芋仔同時抵步

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

美國古利富的
味本調味第一，風行廿餘年
用戶日增，價錢越平；
臨廚治饌，誰能捨此？
新到銻鑊蓋，價廉破天荒！
又到漳州水仙花頭登市

加鳳雲埠 青年書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

江湖七傑傳　林夢著作　全十五册　五元二五
碧峰劍仙傳全七册高峯二元四五
蟠龍劍客傳全十二册高峯六元正
奇俠奇緣全四册　張夢逗一元八
龍虎會京華全四册　蹄風一元四
刀下留痕全四册　高大亮一元四
雪山飛狐前傳全八册金庸一元六
飛狐後傳全四册金庸一元四
湖海爭雄記全八册風雨樓主四元
天山三絕劍全七册全上二元四五
鐵漢金刀。全六册柳長春二元四
螳螂奇俠傳四册我是山人一元四
少林十虎鬧羊城全四册全上八毛
劍氣千幻錄全十七册司馬翎七元
碧湖魔劍全三十册双魚樓主六元
永恒的迷夢　幻影六毛五
夜深沉　張恨水一元七五
櫻子姑娘　徐速一元八
孟東野詩集　一元二
唐詩研究　謝无量　六毛
歷代詞選集評　胡寶翼　八毛
汽車實用物理　一元二
女性健美二册　一元二
戲曲音樂研究　一元八
袖珍速算手册　一元
英文新字彙編　八毛
實用英文文法　一元七
再牛後的福爾摩斯　一元四
每本九毛
性愛的泉源

穩寧埠 益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C.　MU. 2-1514
本店自開張以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝銘感。茲爲擴展營業。特設經濟時菜。並置新式燒鵝爐。專製生鮮燒鵝。叉燒排骨。雲吞。粥水。茶點等。供應顧客。諸君光顧。盡興乎來。
益豐主人啓

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽暖溫煖床褥新買潔潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E.　Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館　司理盧南勝　黃國連

域多利埠 市地慎旅館
STATION HOTEL
501 Cormorant Street
Victoria, B. C.
電話：EV 2-3515
本大旅館位近華埠交通方便房間清潔光線充足地方通爽煖氣熱水日夜供應招呼週到長駐暫住僑胞光顧無任歡迎
司理 黃進財

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
象映詼諧時事雷片

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
每日七午十一時至午夜放映喜市定馬首次映權名貴珍品
皇堂位址
舒適型座
巨幕銀
清亮瓏玲
顧光衣華
歡迎表特

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業各種設備
貯蓄滙兌穩固快捷
服務華員精誠妥協
大小交易一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾喜市定街東四號專員 J. F. Smith
香港辦事處德輔道中
4, Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

新發明 可樂飲水
敬啓者　因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罐一元五毛
二號每罐九毛
三號每罐四毛五仙
總批發處雲高華　五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MU5-8735
本行專辦各國鉛名製造厳利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國 I X L 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備價平貨美僑胞光顧格外歡迎
「開張館僑胞注意。常有各類盤碗玻璃杯。餐刀，叉。厨房用具發行。」双孖人廖刀標太多目錄印備函索即奉
寸度由十二寸至廿八寸　有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓
花旗加厚鋼鐵鍋

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

一九六〇年元月十一日

社長周玉生
書記陳文彬

◎列必珠民治黨
民國四十九年職員表

主任委員　曾傳忠
執行委員　曾傳忠　温用寬　黃耀威
黃子文　梁掌朝　梁樹邦
温用寬

◎列必治達權社
民國四十九年職員表

社長　劉孔昌　曾傳忠
議長　温用寬　鄭家棟
書記　敖濃泮　梁掌朝
外交　盧萬莊　鄭炯灼
財政　梁樹邦　黃耀威
監督　梁炳煜　鄭濃泮
核數　梁炳煜　馬瓊
催收　鄭濃泮　鄭庚林

秘書　梁掌朝
財政　黃耀威　梁樹邦
外交　盧瑞球　丘廼秀
文教　梁邦聘　鄭家棟
組織　曾傳忠　丘柒
宣傳　黃世管　丘偉能
核數　劉孔昌
監察主任　鄭濃泮
監察委員　鄭濃泮　梁炳煜　鄭兆棟
伍尚週　敖天祥　劉孔昌
候補執委　鄭炯灼　曾毓崇
科員　敖濃輝　黃子文
候補監察　馬瓊　盧安　關棠池
書記　劉孔昌　鄭庚林

盧萬莊　梁邦聘　丘煥秀
盧瑞球　丘廼秀　敖濃輝
梁昌津　鄭家棟　黃世管
鄭仕球　盧梓儒　唐裕松